# चीत्रात्रवेशस्य विक्रास्य विक्रास्य

#### Moonlight of Pacifying Amrita

A Daily Visualization and Recitation for the Dispeller of All Samaya Corruptions and Pollutions

by Jamyang Khyentsé Wangpo

# नवीं गुरु सुर्वेष्ट्र में हु स्प

Namo gurucchushmaya!

### द्याचीताकेशायागुत्रात्रोताची क्षेत्राता **तु**र्वा व

The visualization and recitation for the Dispeller of All Samaya Corruptions and Pollutions is as follows:

#### Refuge and Bodhichitta

# बुर्चे ज्ञुः साम्रक्तिमा मासुमा धीन्या सुरा

#### namo, lama chok sum yidam lhar

Namo! In the guru, the Three Jewels, and the yidam deity,

# ন্যুম'নম'স্ক্রুবম'মঠ'মানর্

#### güpé kyab chi khanyam dro

With deepest devotion I take refuge.

# ন্ন'ঐন'ন্তুন'ন্তুন'র্ন্ত্রন'র্ন্তুম।

#### lamé changchub nyur tob chir

So that I and all beings, in numbers limitless as the sky, reach unsurpassed awakening,

# শ্লু'ন'নস্কুমাধান'নশ্লুমাধ্য নগ্ৰী

#### mewa tsekpa gompar gyi

I shall practice Ucchushma, 'Desiccating Fire'.

### वेशः सुन्यायेयायाया यासुराहेश।

Recite this, three times.

#### Visualization

### कें बानू नुडानू हूँ नानहीं भुन्नू सांक्षातू गिहानी om maha shunyata jñana vajra sambhava atma ko ham

# क्रूट्रप्रते प्रदायका सून् देवा वीका

#### tongpé ngang lé kechik gi

From the state of emptiness, instantly,

# बूर्केग्रयम् देवे यान्त्रसेर नु

#### natsok pé nyi den tengdu:

Upon lotus and sun disc seats,

### रर हिर विकित हो तसेग रावेश

#### rangnyi tro chen metsek nië

I meditate upon myself as the great, wrathful Ucchushma,

# अवीर विगार्वे निवेर गुवार विग्न

#### tingnak özer kün trowa:

Dark blue in color and emanating rays of light,

### युवा विश्व स्वावायात्रार स्वीवायात्रास्त सर्व

#### chak nyi tukkar dikdzub dzé:

With two hands at my heart displaying the threatening mudra,

### तिं निति क स्प्रम्या हेवाया सर निर्मे यह

#### trowö chaluk dzokpar gom:

And complete with all the attributes of a wrathful heruka.

### ग्राम्याम्युम्याधीःगेदीःदर्गेदनुः प्रमाह

#### né sum yigé trodu lé

Through the emanation and reabsorption of syllables at my three centres,

# ते <u>विं</u>दि र्क्ष्मियागुन श्रुव द्वर्य प्रमेश्रय १

#### shyitrö tsok kün chendrang tim

I invite all the peaceful and wrathful ones and dissolve them into myself.

### ধুনাঝানামান্দ্র ষ্টিমাঝার্মির অধ্যয়

#### tukkar pé nyir sabön tar:

At my heart, upon a lotus and sun disc,

### न्त्रुक्षः स्वाकात्राक्षात्राक्षेत्रः विद्वत्रः विद्वत्र

#### dé ngak galmé khorlo shyin:

Is a seed syllable surrounded by the mantra, which whirls like a blazing firebrand.

# बो'पी'र्क्'र्क्'रत्त्व्याषा'र्वेदः'रदेवि

#### mé yi tsatsa truk ching tro

As I recite the mantra, sparks flicker and shoot out:

# गर्वेर होर क्ष्यश्रक्षा गृत नश्चेग्रश्चर ह

#### nöjé nyamchak kün sek gyur

To burn away completely all harmful lapses and breakages of samaya.

উমান্যম্মান্দ্রমানা ব্রান্ত্রী মুনামারী

Visualize this and recite the mantra:1

कें की कार्ड तथा है र था हूं र था क्षु कृ । जात ती तथा है र था है र था क्षु कृ । वें त तो तो ति था है र था है र था है र था क्षु कृ । जात है र था है र

om i sa ca taya torya torya soha | u ta mi taya torya torya soha | mön ta krodhaya torya torya soha | a ka krodhaya torya torya soha | a bhu krodhaya torya torya soha | u ta sha taya torya torya soha | é ling é taya torya torya soha | la mön taya torya torya soha | a sa ni bi sa ni taya torya torya soha | om bhur kur mahapranaya bhur ci bhur ki vimala ucchushma krodharaja hum pé | torya torya soha;

बेशःकुत्रचीःस्यायवेत् त्रवेरः त्यायकुःसः सेवाशःस्याययस्यायात्रव्याः वस्त्रेत्याचीरः विद्यवायिन्यायायाः विश्वकृतिस्यायवेत् वर्वेरः त्यायकुःसः सेवाशःस्याययस्यायात्रवाः वर्षेत्रयाचीरः वर्षेत्रयाचीरः वर्षेत्रयाचीरः व

For the daily practice, recite the mantra one hundred times or more, in silence. For the practice of approach, accumulate the mantra ten thousand times. And for the practice of accomplishment, recite the mantra forty thousand times.

#### র্ব'অম'রুহ'ন'বা

When you rise from this meditation, conclude with:

# न्नो'न'तर्ने'धेशसुर'न्'नन्न

gewa di yi nyurdu dak

Through this merit, may I swiftly

# श्चेन्य स्वायात्र स्वाया स्वया स्वाया स्याया स्वाया स्वाया स्वाया स्वाया स्वाया स्वाया स्वाया स्वाया स्वया स्वाया स्वाया स्वाया स्वाया स्वाया स्वाया स्वाया स्वया स्वया

mewa tsekpa drub gyur né

Attain the realization of Ucchushma,

### तर्वे न महिमाग्राम्य सासुकामा

drowa chik kyang malüpa

And thereby may every single sentient being

### दे:धी:यात्यातर्वेद्राचरःविवा

dé yi sa la göpar shok

Likewise reach this state of perfection!

बेश श्रीम्थान स्टिश्चेत नुते

Conclude with prayers of dedication and aspiration.

योद्दर्यः मृत्यः वृद्धः। सद्धः र्म्याभाषाञ्चलः श्रीभाषाभ्यः याम्यः प्रत्यः प्

If you wish to make defilement-cleansing water, first perform this visualization and recitation as a preliminary. Once you have blessed your saliva through reciting the mantra, spit into the water to be blessed, all the while imagining your spit as a liquified spark of fire that dissolves into the water, causing it to boil and become charged with the cleansing capacity. If you and others drink and wash with this water, all defilements and impurities will be cleansed.

Blessing the herbs to be used for smoke-offering, such as juniper, with the mantra, and likewise those that grow in sacred places, sala-tree resin, grass-leaf sweet flag, and ajania tenuifolia, and

using them as incense, is the very best way to purify defilements. More detailed instructions on this can be found in other texts.

# **८५.५५%) स्थान्य संस्थान्य संस्थान्ते स्थान्ते स्थान्ते स्थान्ते स्थान्ते स्थान्ते स्थान्ते स्थान्ते स्थान्ते स्थान्ते स्थाने स्**

As for dispelling the samaya defilements that disrupt the generation stage practice, it is stated:

### नक्रुन्दियाकुस्रक्षाचीनाकोव्याचीनावनिकाना

Without a method for dispelling samaya defilements during the generation stage,

### ক্ট্'বের্বিমাপ'রিক'ঝম'বেম'রুঅম'রী'নার্ব-'নারমাঃ

Conflicts, samaya corruptions, impurities,

### कें र्श्वेन कुराया दिन्य सीन

A decline in the life-force, and obscurations of all the paths and bhumis can occur.

### শ্বীবান্ধীঝাশাুরাঝর্ক্রবামনান্ধীন দৌশের প্রঞ্জ

The supreme method for dispelling these defilements is none other than your yidam deity.<sup>2</sup>

### चर्चेशः कूर्यर्थे. यस्त्रीत्यम्। इषाः क्षेत्रमाः सीचीत्रमाः सीचीत्रमाः सीचीत्रमाः सीचीत्रमाः सीचीत्रमाः सीचीत्रमाः सीचीत्रमाः सीचीत्रमाः सीचीत् इषाः क्षेत्रमाः सीचीत्रमाः सीचीत्रमाः सीचीत्रमाः सीचीत्रमाः सीचीत्रमाः सीचीत्रमाः सीचीत्रमाः सीचीत्रमाः सीचीत्रमा

As stated above, generating the firm vajra pride of whichever is your main yidam deity will be sufficient to dispel samaya corruptions. Nevertheless, if you wish to do the self-visualization as Ucchushma, perform this visualization and recitation as a preliminary. Then recite:

# सूर प्यतः रतः वी स्वाकागावः का वेव छी ॥ ॥

#### lar yang rang gi tukké sabön gyi;

Once again, sparks of wisdom fire shoot forth:

# तेन्वरःस्रायमाधिक्रामानुनानमः

#### özer na lé yeshe mé jungwé:

From the seed-syllable radiating light within my heart,

# 

#### nyamdrib mi tsang tamché tul gyi sek:

Incinerating all samaya corruptions and impurities.

# क्रात्यमानुसान्त्रूरःग्वयाध्यमानरःरु:शुरः

#### om lé namnang shyalyé khang du gyur

Om, the nature of Vairochana, is the celestial palace.

# लाः जरास्त्रम्यास्त्रस्य प्रास्ति हेते हेत

#### ah lenang ba tayé pé nyi teng:

Ah, the nature of Amitabha, is the lotus and sun-disc seat.

# **द्वै**:यशनमुद्देशक्तिशाम्यः स्त्रीदर्शन त्रुवः

#### hung lé kyerim yongdrub nyingpo dé

Hung is the complete visualization. Recite these syllables.

#### बेश ग्रम्थय नहनःया

Visualize this accordingly, and recite as much as you can:



om ah hung

बेश हे बुश न वुश सबर नर्से क्रेंब नुरे

Conclude with prayers of dedication and aspiration.

ब्रियाचातरातर्चे तर्नुवादाहुँ रङ्गेते वरामहेरावयाचे देशका कुन्यकी स्वाविक विकास । विकास सम्बद्धात स्वाविक स्वाविक

This condensed daily practice was extracted from the profound treasures of Prajňarashmi,<sup>3</sup> tamer of beings, by Jamyang Khyentsé Wangpo. Virtue!



**Translation Origin** 

Translated by  $\underline{Samye\ Translations}, 2021\ (trans.\ Stefan\ Mang,\ ed.\ Libby\ Hogg).$  Reviewed by Han Kop.

This work is licensed under <u>CC BY-NC 4.0</u>.

1The mantra varies slightly, depending upon the source text consulted.
2This citation and the following visualization comes from the Three Root's Liberation Upon Sight (rtsa gsum thong ba rang grol) revealed by Tertön Sherab Özer.
3Tertön Sherab Özer